

All projects have unique needs. Please talk with us about how to build the best team for your specific translation project.

Mother Tongue Translators (MTT) do not need to be literate, have previous translation experience, nor have experience with technology, as we will provide on-site training in Render and OBT principles during the initial workshop. MTT's are experts in their language and are often great storytellers. At least one MTT must be bilingual.

Team Exegetical Advisor(s) (team facilitator) will guide and encourage the translators, assist them in exegesis, internalization, and OBT principles throughout the life of the project. This role is extremely crucial for the success of your project. They need to share a trade language with the translators, but are not required to come from the language community. Advisors often serve as the leader on the project team as well as the role of project technician.

Qualifications include strong biblical knowledge, exegetical training and/or theological education. They must be literate and have access to resources (various Bible versions, commentaries, Translators Workplace, etc.) to guide the translation process.

Certified Translation Consultant does the final check and approval of drafted sets to become Scripture. The Consultant also assists the Exegetical Advisors and Translators as needed.

Qualifications needed for this role include certification from a Translation organization. Ideally, this person is present for the initial software training and orality workshop. They can work remotely for the rest of the project after this initial training. However, many Consultants visit the project periodically.

Project Technician is the person who will manage all of the technology used on a Render project including the troubleshooting for all project hardware. Training is provided in the Render software before the workshop starts. The Project Technician is often the Advisor and will serve as the point of contact for all Render software support. Moderate computer skills are needed for this role.

Back Translator is someone who knows the target language and the Consultant's language. They retell the audio drafts exactly as they hear them so that the Consultant knows what the community understands. If needed, the Back Translator can also translate the audio notes between the Translators and the Consultant. This person cannot be part of drafting the passages he or she is back translating.

Community Check Members are various community participants that will listen to the drafts and respond to prepared questions about what they have heard and understood. These people are mother tongue speakers of the target language. They must not be involved in any part of the translation.

Certified Interpreter is needed during the initial workshop if the Translators, Advisors and the certified Render instructor do not share a common language.